

学校法人北里研究所・北里大学の英文呼称

理念

いのちを尊び、生命の真理を探究し、実学の精神をもって社会に貢献する。

With profound respect for the sanctity of life, our purpose is to contribute to society by dedicating ourselves to the quest for truth through the application of practical science.

建学の精神 Our Four Guiding Principles

開拓 The Spirit of Pioneering

「事を処してパイオニアたれ」

科学の世界ではパイオニアとなり独創性に富んだアイデアを持つ。

Use your ingenuity and creativity to be a pioneer in the world of science.

報恩 The Spirit of Thankfulness

「人に交わって恩を思え」

自分を育ててくれた人と社会に感謝し社会に貢献することで、恩に報いる。

Be thankful to the people and society that fostered you, and repay your debt with your contribution to society.

叡智と実践 The Spirit of Wisdom and Practice

「そして叡智をもって実学の人として」

学んで得た知識と技術を実践の場に活かし社会に還元する。

Put your knowledge and skills into practice for the benefit of society.

不撓不屈 The Spirit of Tenacity

「不撓不屈の精神を貫け」

そのためには、いかなる困難にも屈することなく、果敢にチャレンジする。

Tackle whatever challenge you may face with unwavering determination.

諸機関等

*部門名に「The Kitasato Institute」「Kitasato University」は省略しました。

必要に応じて「Kitasato University (部門名)」、「(部門名), Kitasato University」等として使用してください。

*「学校法人北里研究所」を表記する場合、「School Juridical Person」は省略できます。

日本語表記	英語表記
学校法人北里研究所	The Kitasato Institute
(学校法人)	School Juridical Person
北里大学	Kitasato University
[大学院]	
修士課程	Master's Program
博士課程	Doctoral Program
薬学研究科	Graduate School of Pharmaceutical Sciences
薬学専攻	Division of Pharmacy
薬科学専攻	Division of Pharmaceutical Sciences
獣医学系研究科	Graduate School of Veterinary Sciences
獣医学専攻	Division of Veterinary Medicine
動物資源科学専攻	Division of Animal Science
生物環境科学専攻	Division of Environmental Bioscience
海洋生命科学研究所	Graduate School of Marine Biosciences
海洋生命科学専攻	Division of Marine Biosciences
看護学研究科	Graduate School of Nursing
看護学専攻	Division of Nursing
理学研究科	Graduate School of Science
分子科学専攻	Division of Molecular Sciences
生物科学専攻	Division of Biosciences
医療系研究科	Graduate School of Medical Sciences
医科学専攻	Master's Program of Medical Science
医学専攻	Doctoral Program of Medical Science
感染制御科学府	Graduate School of Infection Control Sciences
感染制御科学専攻	Division of Infection Control Sciences
[学部・学部附属施設等]	
薬学部	School of Pharmacy

日本語表記	英語表記
薬学科	Faculty of Pharmacy
薬科学科	Department of Pharmaceutical Sciences
生命創薬科学科	Department of Pharmaceutical Life Sciences
薬学部附属薬用植物園	Medicinal Plant Garden
薬学部附属医薬研究施設	Medicinal Research Laboratories
薬学部附属臨床薬学研究・教育センター	Research and Education Center for Clinical Pharmacy
薬学部附属環境管理センター	Center for Environmental Management and Safety
白金図書館	Shirokane Library
大村記念ホール	Omura Memorial Hall
獣医学部	School of Veterinary Medicine
獣医学科	Faculty of Veterinary Medicine
動物資源科学科	Department of Animal Science
生物環境科学科	Department of Environmental Bioscience
獣医学部附属フィールドサイエンスセンター	Field Science Center
十和田農場	Towada Experimental Farm
八雲牧場	Yakumo Experimental Farm
獣医学部附属動物病院	Veterinary Teaching Hospital
獣医学部図書館	School of Veterinary Medicine Library
医学部	School of Medicine
医学科	Faculty of Medicine
医学部附属遺伝子高次機能解析センター	Center for Genetic Studies of Integrated Biological Functions
医学部附属バイオイメーjing研究センター	Research Center for Biological Imaging
医学部附属医学教育研究開発センター	Research and Development Center for Medical Education
医学部附属臨床研究センター	Kitasato Clinical Research Center
新世紀医療開発センター	Research and Development Center for New Medical Frontiers
医学図書館	Medical Library
海洋生命科学部	School of Marine Biosciences
海洋生命科学科	Department of Marine Biosciences
海洋生命科学部附属三陸臨海教育研究センター	Sanriku Education and Research Center for Marine Biosciences
海洋生命学部図書館	School of Marine Biosciences Library
看護学部	School of Nursing
看護学科	Department of Nursing
看護学部図書館	School of Nursing Library
理学部	School of Science
物理学科	Department of Physics
化学科	Department of Chemistry
生物科学科	Department of Biosciences
理学部附属疾患プロテオミクス・センター	Center for Disease Proteomics
理学部図書館	School of Science Library
医療衛生学部	School of Allied Health Sciences
保健衛生学科	Department of Health Science
医療検査学科	Department of Medical Laboratory Sciences
医療工学科	Department of Medical Engineering and Technology
臨床工学専攻	Clinical Engineering Course
診療放射線技術科学専攻	Radiological Technology Course
リハビリテーション学科	Department of Rehabilitation
理学療法学専攻	Physical Therapy Course
作業療法学専攻	Occupational Therapy Course
言語聴覚療法学専攻	Speech Therapy Course
視覚機能療法学専攻	Orthoptics and Visual Science Course
医療衛生学部附属再生医療・細胞デザイン研究施設	Regenerative Medicine and Cell Design Research Facility
未来工学部	School of Frontier Engineering
データサイエンス学科	Department of Data Science
一般教育部	College of Liberal Arts and Sciences
自然科学教育センター	Center for Natural Sciences
人間科学教育センター	Center for Human and Social Sciences
基礎教育センター	Center for Liberal Arts
教職課程	Teacher Training Program
教養図書館	Library of Liberal Arts and Sciences

日本語表記	英語表記
[附置研究所]	
大村智記念研究所	Omura Satoshi Memorial Institute
[附属施設]	
北里大学図書館	Kitasato University Library
健康管理センター	Health Care Center
保健室	Health Care Room
学生相談室／教職員相談室	Counseling and Psychological Services
高等教育開発センター	Center for Development of Higher Education
農医連携教育研究センター	The Center of Education and Research for Agromedicine
教職課程センター	Center for Teacher Training Course
看護キャリア開発・研究センター	Center for Nursing Career Development and Research
臨床心理相談センター	Center for Clinical Psychology
感染制御教育研究センター	The Center of Education and Research for Infection Control Sciences
八雲総合実習所	Yakumo Seminar House
[関連施設]	
PCRセンター	PCR Center
[附属施設(病院等)]	
北里大学病院	Kitasato University Hospital
北里研究所病院	Kitasato Institute Hospital
北里大学メディカルセンター	Kitasato University Medical Center
[併設校]	
保健衛生専門学院	Kitasato Junior College of Health and Hygienic Sciences
臨床検査技師養成科	Department of Medical Technology
管理栄養科	Department of Applied Clinical Dietetics
保健看護科	Department of Nursing
臨床工学専攻科	Course of Clinical Engineering
看護専門学校	Kitasato Nursing School
[講座等]	
講座	Laboratory / Department
系	Department / Division / System
研究室	Laboratory / Division
[事務組織]	
総務部	Office of General Affairs
法務部	Office of Legal Affairs
人事部	Office of Personnel Affairs
経理部	Office of Accounting and Finance
管財部	Office of Facilities Management
検収センター	The Inspection Center
知財・研究推進部	Office of Intellectual Property and Research Promotion
資産運用部	Office of Investment Management
ICT推進センター	ICT Innovation Center
学事企画部	Office of Academic Planning
教学センター	Center of Academic Affairs
研究支援センター	Research Support Center
就職センター	Placement Center
入学センター	Admissions Center
国際部	Office of International Affairs
地域連携室	Division of Educational Region Partnership
点検・評価室	Office for Quality Assurance
教学系IR室	Office of Institutional Research for Academic Affairs
北里柴三郎記念博物館	Kitasato Shibasaburo Memorial Museum
経営戦略企画室	Office of Strategy Management
監査室	Office of Inspection
臨床研究・治験信頼性保証室	Office of Quality Assurance for Clinical Research
学部事務室	《学部名》 Administrative Office
〇〇課	〇〇section
〇〇係	〇〇unit
白金キャンパス大学事務室	Administrative Office on Shirokane Campus
相模原キャンパス大学共通事務室	Administrative Office on Sagamihara Campus

日本語表記	英語表記
[役職・職位名]	
理事長	Chairperson of The Board of Trustees
常任理事	Executive Director
総務担当常任理事	Executive Director for General Affairs
人事担当常任理事	Executive Director for Personnel
管財担当常任理事	Executive Director for Facilities Management
財務担当常任理事	Executive Director for Finance
研究担当常任理事	Executive Director for Research
諸学校担当常任理事	Executive Director for Junior College
事務統括担当常任理事	Executive Director for Administrative Affairs
ICT推進担当常任理事	Executive Director for ICT Innovation
理事	Director
常任監事	Executive Auditor
監事	Auditor
評議員会議長	Chairperson of a Board of Council
評議員	Councillor
相談役	Executive Adviser
顧問	Senior Adviser
参与	Adviser
理事長特命補佐	Executive Assistant to the Chairperson
学長	President
副学長	Vice President
学長補佐	Assistant to the President
学部長	Dean of《学部名》/Dean《氏名》
学科長／運営委員	Director of《学科名》/Director《氏名》
一般教育部長	Dean of Liberal Arts and Sciences
センター長	Director of《センター名》/Director《氏名》
学院長／学校長	Principal of《学院名》《学校名》/Principal《氏名》
部門長	Director of《部門名》/Director《氏名》
研究所長	Director General of《研究所名》/Director General《氏名》
研究科長	Dean of《研究科名》/Dean《氏名》
研究科専攻主任	Director of《専攻名》/Director《氏名》
大学図書館長	Director of the Kitasato University Library
図書館運営委員	Director of the《図書館名》
病院長	Director of《病院名》/Director《氏名》
教授	Professor
准教授	Associate Professor
講師	Lecturer/Junior Associate Professor
助教	Assistant Professor
医学部助教(研究員)	Lecturer
医学部助教(病棟医)	Instructor
助手	Research Associate
名誉学長	Emeritus President
特別荣誉教授	Distinguished Emeritus Professor
名誉教授	Emeritus Professor
名誉所長	Honorary President
名誉所員	Honorary Members
客員教授	Visiting Professor
客員准教授	Visiting Associate Professor
非常勤教員	Part-time Instructor
特任教員	(Non-tenured)/Special
特任教授	Project Professor
特任准教授	Project Associate Professor
特任講師	Project Lecturer/Junior Associate Professor
特任助教	Project Assistant Professor
【医学部称号】	
診療教授	Clinical Professor, Kitasato University School of Medicine
診療准教授	Clinical Associate Professor, Kitasato University School of Medicine
診療講師	Clinical Lecturer, Kitasato University School of Medicine/

日本語表記	英語表記
(どちらを使用しても可)	Clinical Junior Associate Professor, Kitasato University School of Medicine
事務職員	Administrative Staff
技術職員	Research Staff
技能職員	Technical Staff
医務職員	Medical Staff
事務本部長	Director of the Administration
事務副本部長	Vice Director of the Administration
部長	Director
副部長	Vice Director
部長補佐	Assistant Director
次長	Deputy Director
課長	Chief of Section
課長補佐	Assistant Chief of Section
係長	Manager
主任	Assistant Manager
上級研究員	Senior Researcher
研究員	Researcher
室長	Head of <部署名>
室長補佐	Deputy Head of <部署名>
科長	Chief of <部署名>
科長補佐	Deputy Chief of <部署名>
[その他]	
北里大学総合体育館	Kitasato University Gymnasium
大村記念館	Kitamoto Ōmura Museum
北里大学医学部・病院臨床研究審査委員会	The Kitasato Institute, Clinical Research Review Board
[住所表記]	
白金キャンパス	Shirokane Campus
東京都港区白金5-9-1	5-9-1, Shirokane, Minato-ku, Tokyo 108-8641, Japan
相模原キャンパス	Sagamihara Campus
神奈川県相模原市南区北里1-15-1	1-15-1, Kitazato, Minami-ku, Sagamihara-shi Kanagawa 252-0373, Japan
神奈川県相模原市南区北里2-1-1(看護学部)	2-1-1, Kitazato, Minami-ku, Sagamihara-shi Kanagawa 252-0329, Japan
神奈川県相模原市南区麻溝台2-1-1(東病院跡地)	2-1-1, Asamizodai, Minami-ku, Sagamihara-shi Kanagawa 252-0380, Japan
十和田キャンパス	Towada Campus
青森県十和田市東二十三番町35-1	35-1, Higashi-23bancho, Towada-shi, Aomori 034-8628, Japan
北本キャンパス	Kitamoto Campus
埼玉県北本市荒井6-102(看護専門学校)	6-102, Arai, Kitamoto-shi, Saitama 364-0026, Japan
埼玉県北本市荒井6-100(KMC)	6-100, Arai, Kitamoto-shi, Saitama 364-8501, Japan
新潟キャンパス	Niigata Campus
新潟県南魚沼市黒土新田500	500, Kurotsuchishinden, Minamiuonuma-shi, Niigata 949-7241, Japan
三陸キャンパス	Sanriku Campus
岩手県大船渡市三陸町越喜来烏頭160-4	160-4, Sanrikucho-Okirai, Ofunato-shi, Iwate 022-0101, Japan
八雲牧場(再掲)	Yakumo Experimental Farm
北海道二海郡八雲町上八雲751	751, Kamiyakumo, Yakumo-cho, Futami-gun, Hokkaido 049-3121, Japan

過去の学部・研究科等の英文呼称

日本語表記	英語表記
[大学院]	
獣医畜産学研究科	Graduate School of Pharmaceutical Sciences
水産学研究科	Graduate School of Fisheries Sciences
基礎生命科学研究科	Graduate School of Fundamental Life Science
[学部]	
薬学部(～2006.3.31)	School of Pharmaceutical Sciences
薬学部(2006.4.1～)	School of Pharmacy
薬学科(4年制)	Department of Pharmaceutical Sciences
製薬学科	Department of Pharmaceutical Technology
薬科学科	Department of Pharmaceutical Sciences
獣医畜産学部	School of Veterinary Medicine and Animal Sciences
獣医学科	Faculty of Veterinary Medicine
動物資源科学科	Department of Animal Science
生物生産環境学科	Department of Bio-production and Environmental Science
水産学部	School of Fisheries Sciences
水産生物科学科	Department of Marine Biosciences
医療衛生学部	School of Allied Health Sciences
衛生技術学科	Department of Hygienic Technology
健康科学科	Department of Health Science

※2005年以降の学部・研究科等の英文呼称を掲載しています。